

Course title: Practical Course

Course code: MSF0944

Type of course: compulsory

Level of course: MA

Year of study: 2nd

Semester: 4th

Number of ECTS credits allocated: 6

Name of the lecturer: Luca Pițu

Course objective: Strengthen students' skills in the translation of very difficult literary texts.

Course contents: Translate the chapters of the novel *Zazie dans le Metro* written by Raymond Queneau and explore the popular, regional and colloquial French language and argot in the target idiom.

Recommended reading: George Steiner, *Apres-Babel*, Albin Michel, Paris, 1978; Umberto Eco, *A spune cam acelasi lucru. Experiente de traducere*, Editura Polirom, Iasi, 2009; Ioan Kohn, *Virtutile Compensatorii ale Limbii Romane in Traducere*, Editura Facla, Timisoara, 2007; Michel Ballard, *La traduction. De la théorie à la didactique*, Presses Universitaires de Lille, 1996; Robert Larose: *Théories contemporaines de la traduction*, Presses Universitaires du Quebec, Sillery, 1992

Teaching methods: interactive

Assessment methods: written paper, oral test

Language of instruction: French